

Bells of the Big Tree

100 Chinese Nursery Rhymes

Written by Xu Zongde

徐宗德 著

大树上的铃铛

国学儿歌100首

杭州出版社

HANGZHOU PUBLISHING HOUSE



Bells of the Big Tree

100 Chinese Nursery Rhymes

Written by Xu Zongde
徐宗德 著

Translated by Angelo Ngai
安瓦鲁, 恩盖 译

English Editing by An Ran
安然 英文校审

大树上的铃铛

国学儿歌100首

杭州出版社

HANGZHOU PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

大树上的铃铛 / 徐宗德著 . -- 杭州 : 杭州出版社 ,
2015.4

ISBN 978-7-5565-0258-5

I . ①大… II . ①徐… III . ①国学 - 少儿读物 IV .
① Z126-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 055490 号

大树上的铃铛

徐宗德 著

责任编辑：李利忠

美术编辑：马圣燕

出版发行：杭州出版社（杭州西湖文化广场 32 号）

电 话：0571-87997719 邮编：310014

印 刷：杭州星晨印务有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：710mm × 1000mm 1/16

印 张：14.5

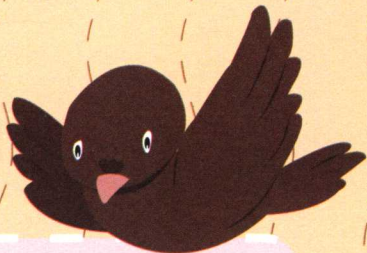
版 次：2015 年 4 月第 1 版

印 次：2015 年 4 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5565-0258-5

定 价：50.00 元

序 言



中华国学宛如一棵参天大树，根深干壮，枝繁叶茂，葱郁在泱泱大中国的沃土上。她博大精深，内容宏富，影响隽永，源远流长，是任何一门学科所不能企及的。

几千年以来，国学热一浪高过一浪。时至今日，世界走向多元和多级，而国学潮更是从华夏神州浸润到四海五洲。据统计，仅世界各地的孔庙就达到了 1300 余所。

这是因为：她是中国古典文化宝库中的精华，于国于民都有着不可估量的启迪和影响。这也正是我们策划创作这本《国学儿童 100 首》的缘由。少年智，则国智；少年强，则国强。如何让少

年儿童在易懂、易学中走进国学，了解国学，进而逐步掌握国学？我们想到了儿歌：儿歌的本身通俗浅显、活泼灵动，再配上优美的旋律，就达到了将深邃的国学通过唱的方式渗透到儿童的心灵里。这是一种探索和尝试。

书名谓之为《大树上的铃铛》，意即在国学的大树上挂上这些儿歌小铃铛，以启智，以醒世，以敲开国学的大门。全书共分八个篇章：

第一篇：《十二生肖歌》12 首，中华十二生肖的本身就是国学大文化中的一个元素。将十二生肖系统地唱将出来，构成一道奇特的儿歌风景。

第二篇：《百善孝为先》
16首，主要是倡导孝道方面的儿歌，如孝母敬老等等。

第三篇：《厚德载文明》
12首，国学厚德而哺育出来文明言行方面的儿歌。

第四篇：《牙牙〈论语〉声》
12首，主要是学《论语》和《论语》思想滋润等方面的内容。

第五篇：《童趣自然中》
12首，老子讲道法自然，庄子奉行万物齐一。这一篇是在童心童趣中，回归自然，深入浅出，让儿童从鲜活而生动的物象里，品味国学大道理。

第六篇：《慈善天地宽》
12首，人之初，性本善，这

一篇旨在通过童心与国学的结合，让善心善念光大之。

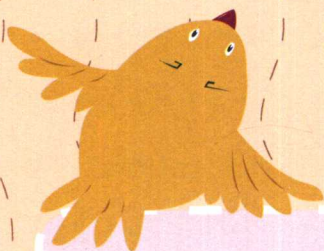
第七篇：《古今和为贵》
12首，和是诸多国学中的一个重要思想。本篇用儿歌说和，唱和，别有一番和的感悟和启迪。

第八篇：《绿色的露珠》
12首，国学中不乏倡导天然、绿色环保的篇章。此篇重在用国学的视角寻找儿歌唱环保的途径。

国学入儿歌，采用的是直进和意进两种手法，直进是将国学内容直接创编为儿歌；意进则为将国学的意念、思想巧妙地蕴含于儿歌中……



Preface



Chinese culture can be said to resemble a majestic tree that has been growing since time immemorial, with deep roots, a sturdy trunk, branches beyond count and rich foliage. The full scope of its content is so broad, and the depth of its meaning so profound, that no academic inquiry is likely to be able to fully encapsulate its meaning. For several thousand years, every major development in Chinese culture has been greater

than the last. Up to the present day, assimilation and diversification of culture has been a global trend. Chinese culture in turn has been spread and exported all over the world; according to recent statistics there are now at least 1300 Confucian Institutes worldwide.

China's classics contain the essence and meaning of Chinese culture, and exerts an unimaginably profound influence on both China's people and the country as a whole.



It is with this in mind that Bells of the Big Tree: 100 Chinese Nursery Rhymes was written.

When a society's youth are wise, their country is wise; when a society's youth are strong, their country is strong. But how are we to allow the young to better understand, study and eventually grasp the meaning of Chinese culture?

We believe that nursery rhymes constitute an excellent medium. Children's songs naturally are clear and easy to understand, while also being lively and witty with an element of musicality that makes them easy for

children to remember and learn from. Our efforts can be thought of as an exploration in education.

This book is titled Bells of the Big Tree for the reason that Chinese nursery rhymes can be thought of as tiny bells hung from the great tree of Chinese culture, slowly but steadily spreading its message.

This book is divided into 8 sections:

Section 1: 12 Animal Songs (12 Songs)

The 12 Animals of the Chinese Zodiac are an important element of Chinese Culture. Here, we have used the Chinese Zodiac to create a unique

set of Nursery Rhymes.

Section 2: Filial Piety (16 Songs)

The 16 songs here are based on the theme of filial piety, a very important concept in Chinese culture that emphasizes love for one's parents and respect for the elderly.

Section 3: Civility and Morality (12 Songs)

A series of songs about China and the process of becoming a member of society through learning about morality.

Section 4: Voices of the Analects (12 Songs)

A series of songs about lessons from the Confucian Analects and

the morality of filial piety that it teaches.

Section 5: Children's Love of Nature (12 Songs)

Lao Zi advocated a return to nature while Zhuang Zi stressed a re-unification with all things. This section is devoted to songs meant to strengthen children's love of and interest in nature.

Section 6: Morality and Benevolence Cultivate the Self (12 Songs)

"Man's original nature is good." This section is devoted to using teachings from the Chinese classics to further children's understanding of Chinese national culture.

Section 7: Treasuring



Peace Throughout Time (12 Songs)

Peace and peacefulness is a cornerstone of ancient Chinese philosophy and Chinese cultural studies. In this section, we present a series of songs explicating the importance of peace in Chinese culture.

Section 8: Green Dewdrops (12 Songs)

There is no shortage of an emphasis on nature in Chinese culture. The purpose of this section is to use children's songs to

reaffirm the importance of protecting the natural environment.

In writing these songs, we have tried to simultaneously use 2 approaches. On one hand, we have directly utilized Chinese cultural content as inspiration to create this set of children's songs. On the other hand, we have tried to ensure that our songs can both contain and transmit a more subtle message regarding the deeper meaning of Chinese culture.



目 录

Contents

序

Preface

十二生肖歌

12 Animal Songs

小老鼠	2	The Little Mouse	3
辛勤的小牛	4	Hardworking Calf	5
两只老虎真奇怪	6	Two Strange Tigers	7
聪明的小兔	8	Little White Rabbit	9
中华龙娃娃	10	China Dragon	11
小蛇不愿捉青蛙	12	The Snake and the Frog	13
小马·老马	14	Baby Horse and Mama Horse	15
小羊觅草	16	Little Goat Looks for Grass	17
小猴赔礼	18	The Monkey's Apology	19
追太阳	20	Chasing the Sun	21
不让蚊子咬爸爸	22	Don't Let the Bugs Bite Papa	23
贪玩的小猪	24	Lazy Little Pig	25





百善孝为先

Filial Piety

小猫开门	28	Kitten Opens the Door	29
朝霞·晚霞	30	Rosy Clouds	31
月饼	32	Mooncake	33
爸爸妈妈乐开了花	34	Mom and Dad Smile	35
八哥也知爱爸妈	36	Blackbird Loves Mom and Dad	37
爱妈妈就要帮妈妈	38	Loving Mom Means Helping Mom	39
把一天的疲劳全赶跑	40	Taking the Day's Tiredness Away	41
我给奶奶染指甲	42	Painting Grandma's Fingernails	43
包饺子	44	Making Dumplings	45
妈妈笑在彩云间	46	Mama Laughing with the Clouds	47
笑是我家传家宝	48	The Filial Treasure of our Home	49
让妈妈睡好觉	50	Let Mama Sleep	51
思	52	Thought	53
妈妈也在想妈妈	54	Mama Misses Mama	55
荷花村长	56	Lotus Leader	57
小画家	58	The Little Painter	59





厚德载文明

光明亮在甜蜜中	62
我们的名字叫甜甜	64
巧八哥	66
雨露	68
不学蝴蝶学蜜蜂	70
文明祭祖传文明	72
蜂蜜就是甜	74
少年梦在祖国里	76
小问号	78
小猫和小鸭	80
可笑的偷鸡贼	82
少年是祖国的歌	84

Civility and Morality

Honey and Lights	63
Our Name is Sweetness	65
Smart Blackbird	67
Rain and Dew	69
Follow the Bee,	
Not the Butterfly	71
Honoring the Ancestors	73
Honey is Sweetness	75
The Youth Dream of	
their Homeland	77
A Little Question	79
Little Cat and Little Duck	81
Silly Chicken Thief	83
The Young are the Song of	
their Homeland	85





牙牙《论语》声

Voices of the Analects

理想	88	Ideals	89
交好友	90	Make Good Friends	91
交友戒	92	Choose your Friends Wisely	93
我把梦想种地下	94	Plant the Seeds of your Dreams	95
“怨”字谣	96	A Ballad to Considerateness	97
我把孔子接回家	98	Bringing Confucius Home	99
再不和爸妈来顶嘴	100	No More Arguing	
剪纸花	102	with Mom and Dad	101
布谷和姑姑	104	Paper Flowers	103
剪中有国学	106	Aunty and the Cuckoo	105
家庭论战	108	A Paper Cutting of China	107
小学处世	110	A House Divided	109
		Proper Conduct	111





童趣自然中

Children's Love of Nature

比美	114	The Beauty Contest	115
龟兔的故事	116	The Tortoise and the Hare	117
笑哈哈	118	Laughter	119
小蚂蚁	120	Little Ants	121
我们爱唱歌	122	We Love to Sing	123
小伙伴	124	Little Buddy	125
我和太阳	126	Me and the Sun	127
小刺猬运枣	128	Little Hedgehog and the Dates	129
赛歌	130	The Singing Contest	131
山中娃娃爱高山	132	Little Shepard Boy	133
春雨是个艺术家	134	The Artwork of the Spring Rain	135
回家	136	Going Home	137





慈善天地宽

Morality and Benevolence
Cultivate the Self

“善”字谣	140	A Ballad to Good Morals	141
春风·蜜蜂	142	Spring Wind and Honeybee	143
叽叽呷呷是一家	144	A Family of Quacks and Clucks	145
爷爷爱和我拉话	146	Grandpa Loves to Chat with Me	147
吃火锅	148	Eating Hotpot	14
爷爷的长寿诀	150	Grandpa's Long Life Tricks	151
帮人就是帮自己	152	Helping Others is Helping Yourself	153
跟着爷爷学	154	Studying with Grandpa	155
爷爷的生日	156	Grandpa's Birthday	157
好朋友	158	Good Friends	159
众乐乐	160	The Happiness of Many	161
对不起	162	Apologies	163





古今和为贵

Treasuring Peace Throughout Time

和之歌	166	A Song for Peace	167
中华古训	168	Old Sayings from China	169
冬瓜和南瓜	170	Winter Melons and Pumpkins	171
小雨滴	172	Little Rain Drops	173
鸡鸭一家亲	174	Chicken and Duck's Big Family	175
和为贵	176	Treasure Peace	177
月亮·月亮	178	Moonlight	179
娶爸爸	180	Finding a Dad	181
开心果	182	The Apple of their Eye	183
甜蜜是一家	184	Honey Family	185
小花鸡和小花猫	186	Spotted Chicken and Striped Cat	187
金豆和银豆	188	Golden Bean and Silver Bean	189





绿色的露珠

Green Dewdrops

宇宙妈妈	192	Mother of the Cosmos	193
猜猜猜	194	Guess, Guess, Guess	195
小鸭和青蛙	196	Little Duck and Frog	197
清洁空气靠大家	198	Elephant Cleans Up	199
丝路故事	200	Stories from the Silk Road	201
空中的美梦	202	Sky Dream	203
绿小手	204	Little Green Hands	205
我们是祖国的春雨点	206	We Are the Spring Raindrops	207
捡豆豆	208	Gathering Beans	209
对浪费说不	210	Say No to Waste	211
人鸟是一家	212	People and Birds are One Family	213
珍珠米	214	Grains of Rice	215

